



Інформація щодо консультацій громадян із надвисокми (додатковими) витратами на енергетичні потреби.

Витрати на енергію в даний час стрімко зростають. В результаті багатьом людям раптом доводиться платити більш високі щомісячні платежі на опалення або великі доплати в результаті річного перерахунку. Тут ви знайдете найважливішу інформацію про можливості державної підтримки, а також про інші пункти, до яких можна звертатися та консультативні послуги.

Примітка: Наступні твердження призначені для першої орієнтації та показують поточний юридичний статус (02.11.2022). Вони не мають права на повне виконання, не обґрунтовують запит на виплати допомоги і, як очікується, зміняться до 01 січня 2023 року!

1. Крок: Перевірка доплат та/або збільшених платежів

Якщо ваш орендодавець/постачальник збільшив платежі або представив надмірний річний перерахунок, запросіть відповідні докази підвищення вартості. Це включає в себе останню виписку про споживання від енергопостачальника та інформацію про актуальні ціни. В принципі, щомісячний платіж повинен бути встановлений таким чином, щоб ним можна було покрити очікуване річне споживання навіть у разі підвищення цін.

Центр споживачів NRW e.V., а саме консультативні центри у Bergheim та Brühl ([посилання на веб-сайт](#)) також допоможуть вам у перевірці збільшених платежів та річних перерахунків, з безкоштовною консультацією за попереднім записом:

Тел.: (0 22 71) 450 25 01

Тел.: (0 22 32) 206 87 01

E-Mail: bergheim@verbraucherzentrale.nrw

E-Mail: bruehl@verbraucherzentrale.nrw

Крім того, Центр споживачів в даний час звертає увагу на додаткові пропозиції консультацій:

Без запису відбуватимуться відкриті консультації в консультаційних кімнатах за адресою Hauptstraße 108, в 50126 Bergheim або Carl-Schurz-Straße 1 в 50321 Brühl від сьогодні, щоп'ятниці з 9:30 ранку до 13:00.

2. Крок: Домовлення про розстрочку з постачальниками енергії/орендодавцями

Перш ніж подати заявку на отримання соціальних виплат, спочатку слід звернутися до свого постачальника енергії. Він може запропонувати розстрочку платежу для полегшення вашого платіжного зобов'язання.

3. Крок: Коли треба врахувати можливість соціальних виплат?

Якщо рахунки правильні і розстрочка платежів неможлива, можна звернутися за соціальними виплатами.

A) Група осіб при поточному отриманні допомоги

Ви вже отримуєте допомогу на житло (Wohngeld), допомогу від центра зайнятості (Jobcenter) або від офісу соціального забезпечення (Sozialamt)?

Тоді звертайтеся до ваших установ, від яких ви отримуєте поточну допомогу

B) Група осіб, які не отримують поточної допомоги

Ви ще не отримуєте фінансової підтримки від установи на житло (Wohngeld), від центра зайнятості (Jobcenter) або від офісу соціального забезпечення (Sozialamt)?

Тоді для вас можуть бути розглянуті наступні послуги:

4. Крок: Перевірка потенційного права на житлову допомогу (Wohngeld)

1. Допомога по житлу (установа допомоги по житлу) - (Wohngeld)

Житлова допомога - це допомога для сімей з невеликими доходами. Отримати житлову надбавку можна, як субсидію на оренду житла або на витрати для житлової власної нерухомості, яку ви самостійно використовуєте.

Ви повинні подати заяву на отримання допомоги на житло в письмовій формі до вашого органу житлової допомоги. Там же можна знайти анкети і отримати консультацію. Допомога на житло надається з місяця, в якому була зроблена заява.

Розмір житлової допомоги залежить від кількості та щомісячного доходу осіб, які проживають у квартирі, а також від суми оренди на квартиру або витрат на будинок. З калькулятором допомоги для житла

<https://www.wohngeldrechner.nrw.de/wg/wgrbhtml/WGRBWLMK?BULA=NW>

від Федерального міністерства житла, міського розвитку та будівництва може підрахувати, ще перед подачею заявки, скільки допомоги на житло можна очікувати.

Допомога на житло виплачується тільки особам, які не отримують допомоги від Центру зайнятості (Jobcenter) або Управління соціального забезпечення (Sozialamt), оскільки ця допомога вже враховує витрати на проживання.

Для отримання конкретних відповідей та подання заявок, будь ласка, зв'яжіться з установою житлового забезпечення (Wohngeld) вашого міста. Їх зазвичай можна знайти в мерії (Rathaus)

Stadt Bedburg sozialamt@bedburg.de

Stadt Bergheim www.bergheim.de

Stadt Brühl wohngeldstelle@bruehl.de

Stadt Elsdorf www.elsdorf.de

Stadt Erftstadt wohngeldstelle@erftstadt.de

Stadt Frechen www.stadt-frechen.de

Stadt Hürth www.huerth.de

Stadt Kerpen wohngeld@stadt-kerpen.de
Stadt Pulheim www.pulheim.de
Stadt Wesseling wohngeldstelle@wesseling.de

Якщо ви **НЕ** маєте права на допомогу по житлу, для вас можуть бути розглянуті наступні варіанти допомоги:

5. Крок: Перевірка можливого права на одноразову та/або поточну допомогу відповідно до SGB II або SGB XII

Разові та/або поточні допомоги надаються різними органами влади, але тільки один орган несе відповідальність водночас. Таким чином, це залежить від ваших особистих обставин, до яких установ ви повинні звернутися.

У всіх випадках, однак, необхідно зв'язатися з відповідальним за вас органом відразу після отримання рахунків і перевірки перших кроків, для того щоб при необхідності подати заяву на одноразову підтримку.

Якщо ваші щомісячні витрати постійно настільки високі, що ви більше не можете з вашого доходу покрити витрати на життя, ви можете мати право на поточні соціальні виплати допомоги.

Хто, у вашому випадку, є правильним органом для подачі заяви на одноразову та/або поточну допомогу, визначається за такими умовами:

1. Допомога по безробіттю II (Jobcenter)

Ви працеспроможні або ви короткостроково (до 6 місяців) не є працеспроможним і ви ще не досягли пенсійного віку?

Тоді ви можете мати право на допомогу в рамках SGB II. Для цього, будь ласка, зв'яжіться з початковими консультаційними групами. (Erstberatung)

EBT Süd, якщо ви живете в містах Wesseling, Brühl, Erftstadt, Hürth, Frechen

Jobcenter-Rhein-Erft.Team-694@jobcenter-ge.de

EBT Nord, якщо ви живете в містах Kerpen, Pulheim, Elsdorf, Bergheim, Bedburg

[Jobcenter-Rhein-Erft.Team-693 @ jobcenter-ge.de](mailto:Jobcenter-Rhein-Erft.Team-693@jobcenter-ge.de)

В якості альтернативи можна вийти на гарячу лінію під номером 02234 93698 800

2. Базова допомога у похилому віці та у разі непрацеспроможності відповідно до SGB XII (Управління соціального забезпечення) (Sozialamt)

Ви довгостроково повністю непрацеспроможні або/і досягли пенсійного віку?

Ви можете мати право на основні переваги безпеки (Grundsicherungsleistungen) відповідно до SGB XII. Будь ласка, зв'яжіться з Управлінням соціального забезпечення за вашим місцем проживання для перевірки.

Stadt Bedburg wohngeldstelle@bedburg.de

Stadt Bergheim www.bergheim.de

Stadt Brühl	sozialleistungen@bruehl.de
Stadt Elsdorf	www.elsdorf.de
Stadt Erftstadt	sozialamt@erftstadt.de
Stadt Frechen	www.stadt-frechen.de
Stadt Hürth	www.huerth.de
Stadt Kerpen	www.stadt-kerpen.de
Stadt Pulheim	www.pulheim.de
Stadt Wesseling	SGBXII/AsylbLG@wesseling.de

3. Прожиткова допомога відповідно до SGB XII (Управління соціального забезпечення)

Ви тимчасово непрацеспроможні (довше ніж 6 місяців) і ще не досягли пенсійного віку?

Ви можете мати право на допомогу з засобів до існування (Hilfe zum Lebensunterhalt) в рамках SGB XII. Будь ласка, зв'яжіться з Управлінням соціального забезпечення вашого місця проживання для перевірки.

Stadt Bedburg	sozialamt@bedburg.de
Stadt Bergheim	www.bergheim.de
Stadt Brühl	sozialleistungen@bruehl.de
Stadt Elsdorf	www.elsdorf.de
Stadt Erftstadt	sozialamt@erftstadt.de
Stadt Frechen	www.stadt-frechen.de
Stadt Hürth	www.huerth.de
Stadt Kerpen	www.stadt-kerpen.de
Stadt Pulheim	www.pulheim.de
Stadt Wesseling	SGBXII/AsylbLG@wesseling.de

4. Допомога для забезпечення проживання в стаціонарних установах догляду (Rhein-Erft-Kreis)

Ви живете в стаціонарі і більше не в змозі покривати витрати на це з вашого доходу, через збільшення вартості проживання та харчування?

Ви можете мати право на основні переваги безпеки (Grundsicherungsleistungen) або на допомогу з засобів до існування (Hilfe zum Lebensunterhalt) відповідно до SGB XII. Будь ласка, зв'яжіться з Управлінням соціального забезпечення (Sozialamt) Рейн-Ерфт-Крейс для перевірки.

Rhein-Erft-Kreis	50-4@rhein-erft-kreis.de
------------------	--

Зв'язок:

Як я можу зв'язатися з відповідальним за мене управлінням?

Житлові пункти, центр зайнятості та соціальні служби пропонують свої документи для завантаження на відповідному веб-сайті. Незалежно від того, чи потрібна вам тільки одноразова підтримка або ви хочете подати заявку на послуги на постійній основі, форми заяв не відрізняються. Крім того, телефонний контакт і консультація завжди можливі або особиста співбесіда, краще за попереднім записом.

Примітка: наведені вище твердження призначені для першої орієнтації. Вони не мають права на повне виконання, не обґрунтовують запит на виплати допомоги і, можуть змінитися в короткий термін у разі внесення змін до законодавства!